



декла. многа лѣта в недѣзѣ лежаше, еаже ни единъ же врачъ не можаше исцѣлити.  
 приключи же са крѣченомѣ воинѣ постѣтити жены его болаци. рече\* воинъ. естъ оу мене  
 старецъ, ѣлкѣ страненъ иже сна моего безъ всакого врачества исцѣли. аще оубо повелиши  
 приити емѣ. авіе исцѣлитъ ю. рече\* емѣ тривѣнъ. ѡкѣдѣ же стѣмо прииде. рече\* емѣ онъ ѡ  
 рима. тривѣнъ\* рече. то римланинъ ли естъ. воинъ\* рѣ не вѣмъ, но всако рещи гречинъ естъ.  
 тривѣнъ\* рече таи приведи в до<sup>м</sup> мои, да разѣмѣю аще истинѣ глѣши. вше<sup>а</sup> же блженни  
 аполинари в равенсѣ ки гра<sup>а</sup> знаменавса рече. бже споспѣшникѣ мнѣ бѣди. да прославитса  
 има твое и да бѣдетъ вола твоя. введемѣ же съ честию бывшѣ [Fol. 373a] емѣ в до<sup>м</sup>  
 тривѣнъ. рече к немѣ тривѣнъ. добрѣ прииде врачу. что бо естъ слаже жажѣщемѣ, но вода  
 стѣдена. рече\* к нему стѣи аполинари. да почитѣ на вѣ мирѣ гѣ нашего іс хѣ. тривѣнъ\*  
 рече кто естъ его\* глѣши. ѡвѣща, снѣ бѣа живаго ѡбновлені весь мирѣ погибшѣ. тривѣнъ  
 рече. азъ вижѣ тако ты еси галилеанинъ. ѡвѣща, еи. тривѣнъ\* рече. оумѣши ли врачество.  
 ѡвѣща стѣи аполинари. ничто\* кромѣ ісѣа имене. тривѣнъ\* рече. то каа сила естъ во ісѣ.  
 стѣи\* аполинари рече. призови сто воинѣ свои. и всѣмъ зращемъ познаеши има ісѣо.  
 стоащимъ\* имъ рече тривѣнъ. се жена моя ложемъ болитъ давно. еаже не могѣтъ  
 исцѣлити врачеве. аще бо вѣ тебѣ каа естъ сила то твори. ѡвѣща\* стѣи аполинари к немѣ.  
 да ѡверзе<sup>т</sup> бѣгъ ѡчи срѣцѣ ваши. да зраще чюдесъ его. вѣрѣ имѣте тако іс хѣ бѣгъ естъ. и  
 примѣ женѣ за рѣкѣ рече. востани во има гѣ нашего іс хѣ, и вѣрѣи во нь. и к томѣ не рцы  
 [Fol. 373b] иного подобна емѣ. авіе\* воставши жена. слѣзе с ложа вопиючи и глѣючи. нѣсть  
 иного бѣа развѣ ісѣ хѣ, его\* проповѣдаеши. видѣвѣ\* тривѣнъ, и воини его прославиша иже  
 сотвори таковаа. може<sup>т</sup> бо сеи аще и возлюбѣ во бранѣхъ помощѣ творити. тогда тривѣнъ съ  
 женою и з дѣтми, и съ домо<sup>м</sup> своимъ вѣроваша во ісѣа крѣтишаса і ини мнози погани иже  
 сѣть тѣ обрѣлиса приаша вѣрѣ іс хѣ. пребѣ же вѣ домѣ тривѣни, внѣтрѣоудѣ града  
 равенска стѣи аполинари. и по вса дни прихожахѣ к немѣ мнози ѡ люди. и оучаше а  
 таи глѣ. вѣрѣите во ісѣ. тои бо естъ бѣгъ нѣдѣ и земли, и вѣрѣюще крѣцахѣса. мнози же ѡ  
 добра рода вѣ даахѣ чада своа стѣмѣ аполинарию, стѣимъ книга<sup>м</sup> оучитиса. наипаче\*  
 вѣрѣючи<sup>м</sup> во хѣ литѣргию и крѣченіа стѣи аполинари вѣ домѣ тривѣни, твораше со оучѣнки  
 своими. скончавшема\* са вѣ. лѣтома. два попа сти. адерета, и калокера. маркіана\* чѣнаго

[Fol. 374a] мѹжа. и лѣвкѣдиѣ дилософа. <на> дѣаконѣство стѣи и ѿ сѣ клирикѣ. с ними\* поаше днѣ и ноцѣ бгѹ. и ѣко мнози быша люде хрѣтианѣсти. и расташе слоухъ стѣго аполинариа о проповѣданѣи ис хвѣ, и не могѹще емѹ оутѣнитса. повѣдаша ѡ немѣ сѣтѹрнинѹ князю. пославъ же князь приведе и, и постави и преа архiereи равенскаго капетѹла. вопроши\* князь кто естъ. ѡвѣща же стѣи аполинарии велиѣм гласомъ хрѣтианѣ есмь. дѹксѣ рече кто естъ хс. стѣи аполинарии рече, снѣз бгѣ живаго, имже всѣ тварь живѣт нѣнаѣ и земленѣѣ и морьскѣѣ. дѹксѣ рече да тои ли то посла к намъ поставити слѹжбѹ богѹ нашихъ. елма не свѣси имене стѣго диева. како велии естъ и живѣт вѣ капетѹли сего града. ѣко достоитѣ ти повинѹтисѣ емѹ. стѣи аполинарии рече гдѣ тои естъ живыи не свѣм, и кѹю црѣкѣ имѣть не видѣхъ. глѣ емѹ архiereи. гради и ви\* великѹю црѣкѣ дивно оукрашенѹ. тѹ бо имѣши видѣти ѡбразѣ непо-[Fol. 374b]бѣвѣ димаго дѣѣ. влѣз же вѣ капетѹль стѣи аполинарии. и засмѣавсѣ рече ко архiereемѣ. селико злато и сребро и красотѹ лѹче бы дѣти ницимѣ, нежели да виситѣ преа дѣмонѣ. тогда архiereи поганѣ стѣи биша и велии и сокрѹшиша. и изнесоша еѣ живѣ при мори поставльше и. вземше же и оуѣнцы, сѣкрыша и вѣ домѹ жены етеры вдовица мало что помогшемѣ. по шести же мѣцѣ мѹжѣ етерѣ чѣстенѣ, именемѣ внидантѣ, живыи во градѣ класѣцѣмѣ внезапѹ нѣмѣз бы. емѹже мнози врачевѣ помощи не сотвориша никоеѣ\*. повѣдаша же емѹ ѣко рабѣз бжии аполинарии живѣз естъ, и оу етеры жены вѣ довица крыѣтсѣ. тогда пославши жена его к немѹ, молаше и дабы посѣтитѣ мѹжа еи. пришѣшѹ же вѣ домѣ стѣомѹ аполинарию. раба етера имѹщи дѹхѣз нечѣстѣ и возопи глѹючи. ѡиди рабе живаго бгѣ. аще ли же ни. сотворю да свѣзана та извлечѹ изѣ сего града. рече к неѣ стѣи аполинарии. премолчи дѣволе изыди и-[Fol. 375a]з неѣ. и к томѹхъ не глѣи вѣз члѣцѣхъ. и авѣе изыде дѹхѣз нечѣстѣ из неѣ. вшеа же мѣникѣз в домѣ внидантовѣз, видѣ и лежащѣз, и рече. ги исѣ хѣ, затворивыи оуста члѣкѹ семѹ, да не призоветѣ к томѹхъ бѣсѣз вѣз свою помощѣз. ѡверзи емѹ оуста скоро, да призоветѣ има твое блѣвеное и вѣрѹ иметѣ ѣко ты бгѣз живыи во вѣки вѣкомѣз. и хрѣтиано\* рекши\* аминь. в тои чѣ разрѣбѣшисѣ ѣзыкѣз его, и хвалаше бгѣ глѣ. нѣсть инѣз бгѣз развѣ проповѣдаемыи аполинарие\*мѣ. в тои же днѣ боле пѣти сотѣз вѣровашѣ во исѣ, хвалѹз воздающе бгѹ, и аполинарию рабѹ его. имже просвѣщени бывше. не по мнозѣхъ же днѣхъ. етери ѡ поганыхъ оубѣжѣни бывше ѡ нечѣстаго дѹха. и свою волю хотѣце

сотворити. аша стго аполинариа и вел' ми биша и жезлие<sup>м</sup>. бранаце не поминати имене<sup>м</sup> исва.  
на земли\* лежа вопиаше гла. како во истинѣ тои естѣ бгъ, волею мѣкѣ примѣз платиоу  
спсена ради члѣа. не терпаше\* погани свидѣтельства его [Fol. 375b] слышати. восама  
ногама поставиша и на оугле<sup>х</sup> горѣщи<sup>х</sup>. онѣ\* наипаче х<sup>а</sup> проповѣдаше. изгнаша же и  
погани из града клѣка глѣюще емѣ. всако аще исцѣленіе твориши. во гра<sup>а</sup> не входи да  
живѣ бѣдѣши. бѣ же стѣи аполинарь лежа оу града. и повѣдаа во имени исвѣ. и  
непрестанно прихожахѣ к немѣ мнози из града, боащеиса бга слѣжахѣ емѣ. мнози бѣахѣ  
хрѣциани люде. наипаче\* сѣще добра родѣ. имѣахоу\* обитель крѣчена чадѣ, не далече ѿ  
града идѣже стѣю литѣргию твораше мѣнкѣ. и крѣцаше\* в мори во има ѿца и сн<sup>а</sup> и стго  
дха. по мнозѣх<sup>х</sup> же лѣте<sup>х</sup> стѣи аполинарь во емилию иде люди таи оуца. преда<sup>е</sup> равенскѣю  
црѣвь калогерѣ попѣ. творациѣ и томѣ силы многи во имени исовѣ. не по мнозѣх<sup>х</sup> же лѣте<sup>х</sup>  
приде стѣи аполинари ѿ елима. и крѣчена бѣ приаша и с великою радостію вѣ то время  
рѣфѣ патрикѣ дѣксѣ вѣ вѣ равенствѣ<sup>м</sup> градѣ. емѣже дщи единочадѣ недѣго<sup>м</sup> во-[Fol.  
376a]лаци. повѣдаша\* емѣ о имени стго аполинариа. и повелѣ привести и в до<sup>м</sup> свои дабы  
посѣтилѣ дщере его. и егда вниде в до<sup>м</sup> его сѣ клирики своими оумре двѣца. и слышавѣ  
свѣтѣи аполинари плачѣ оувѣдѣ тако оумре. сниде же рѣфѣ патрикѣ со слезами запрещаа  
емѣ и гла. добро бы было аще бы в до<sup>м</sup> мои не пришелѣ. разгнѣваша бо са величїи бози,  
не хотѣвша бо дщере моеа спасти, ты же како бы могѣлѣ сѣти ю. и вси сѣщи с ним<sup>м</sup>  
плакахѣса. рече\* к немѣ стѣи аполинарь. дерзая патрикии клени ми са во спсении кесаревѣ  
како пѣстити двѣцѣ вѣ слѣ<sup>а</sup> ити спсителя своего, и оузриши силѣ га нашего ис х<sup>а</sup>. рѣфѣ  
патрикѣ рече. вѣмѣз како двѣца оумре и нѣсть жива. обаче ю аще оузрю стоащѣ и глѣощѣ  
восхваляю силѣ бга твоего, и не возбраню еи вѣ слѣ<sup>а</sup> ити спсителя своего. тогда всемѣ  
народѣ плачѣущѣса. стѣи дерзая о исѣ пристѣпи и прикоснѣвса двѣцы рече. ги исѣ хѣ бже мои.  
поспѣвааи [Fol. 376b] аплѣ своемѣ петрѣ а моемѣ наставникѣ. призри на двѣцѣ сию како  
твоя тварь естѣ, и нѣсть бга развѣ тебе. и возрѣвѣз на ню рече. что лежиши вѣстани, и  
исповѣдася творцѣ своемѣ. она\* авіе вѣставши вопиаше глѣощи. великѣ естѣ бгъ его\*  
проповѣдаетѣ аполинари ра<sup>е</sup> его. бѣ же в тои чѣ радость прѣ<sup>а</sup> всѣми, и прѣ<sup>а</sup> хрѣцианы. како  
возвеличїса има га нашего ис х<sup>а</sup>. крѣти же са двѣца сѣ мѣрию и с домо<sup>м</sup> своим<sup>м</sup>. мѣжска полѣ

и женьска дшѣ ·т· и ·кд· но инии мнози погании вѣрѣ аша во хѣ рѣфѣз\* патрикѣ боаса бгѣ. таи люблаше стго аполинариа, и слѣжаше емѣ. а дци его оудѣлиса кѣ бгѣ и пребѣ двю. повѣдано\* се бѣ кесарю ѿ поганѣ. тако мѣжѣ етерѣ прише<sup>а</sup> ѿ антиохиа. волѣшвении и обаании има іса жидовина внесе во гра<sup>а</sup> равенскїи. и наро<sup>а</sup> многѣ послѣшаетѣ его. но и домѣ рѣда патрика. примѣз\* кесарѣ вѣсть сїю. написа книги к' викарю. тако началникѣ тои дѣтели. ли богомѣ да [Fol. 377a] повинетса, ли далече сѣ земля да посланѣ бѣдѣ, призвавѣ месалинѣ викарѣ стго аполинара вѣ преторѣ гла емѣ прѣ капетѣльскїи архiereй. како ти есть има. ѿвѣща стѣи аполинарѣ нарицаюса. месалинѣ рече. кѣю кознь имаши. стѣи аполинарѣ ѿвѣща. хрѣіанѣ есмь, оучникѣ апльскѣ. месалинѣ рече. то кто есть хс. стѣи аполинарѣ рече. снѣ бгѣ живаго сотворивши нѣбо и землю, и вса живы. месалинѣ рѣ ты ѿ онѣ хѣ глѣши. иже прѣ време не глашеса снѣ бжїи, и ѿ юдеи оубїенѣ бѣ. то аще бы бгѣ былѣ, не бы оумерлѣ, ни бесчестїа бы прїалѣ. но гордѣ сыи досаженїе приатѣ, и смерти преданѣ бѣ. и кимѣ словомѣ и сѣ боги в'читашеши, мы не вѣмы. стѣи аполинарѣ ѿвѣща. се іс, о немже гла. бгѣ бѣ и есть, во вѣки. но хота рѣ члѣскїи ѿ работы дѣмоньскїа свободити, низложиса. и воплощѣса ѿ стго дѣа. роди же са ѿ двы, аже мѣжа николї не зна. месалинѣ рече. и мы се слышахѣ [Fol. 377b] но не ахѣ вѣры. стѣи аполинарѣ ѿвѣща. послѣшаи княже мѣжески. бгѣ оубо бѣ пребываа вѣ члѣ телеси, твора чюдеса дивна. а еже атѣ бѣ жид'ми и пропатѣ. тѣло ѣ взатѣ ѿ двы, пострада. бгѣ бо бѣ страсти пребываѣ и без' смерти. иже и то тѣло третїи днѣ воскреси, ѿ мертвѣ. и авлѣса многѣ възиде на нѣса, ѿнюдѣже и снїде бгѣ. толикѣ же властѣ вѣрѣющїи в'далѣ есть. да именѣ его бѣсы изгонат' и недѣжныа оуврачевати. викарѣ рече. ты препрѣти мене не можеши. да бѣ послѣдовалѣ богѣ невѣдомѣ. иже боларе не знаѣ. но все оставѣ прїиди в' капетѣль. и принеси рѣкама своима кадило великомѣ и гремащемѣ богѣ да живѣ бѣдѣши. аще ли же ни тако ми спсєнїе царєво мѣчити та имѣ различными мѣками <и> ѿ земли послати. стѣи аполинарѣ ѿвѣща. во истинѣ вижѣ. тако аще идѣ в' капетѣль видѣти имаши. тако рѣкама моима жертвы не имѣ принести дѣмонѣ. но гѣ мо-[Fol. 378a]емѣ іс хѣ жертвѣ и пѣнїе и блгооуханїе воздѣ. иереї поганїи воскликнѣвшѣ рѣша. ѿ княже вѣси тако возложилѣ есть себѣ има иеренско хощѣ именѣ нашї прел'стити люди, но мѣчи и о тои дерзости. рѣ викарѣ кѣ слѣгѣ, совлекше и

БИТИ ГЛЮЩЕ. ОСЛАВНЪ ЖЕ СОТВОРИ ЖЕРТВЪ БОГОМЪ ОНЪ БІЕМЪ ВОПИАШЕ СИЦЕ ГЛА ХРІІАНЪ ЕСМЪ,  
ТВОРИ Ё ХОЩЕШИ. ВНЕГДА ЖЕ СІИ БЫВАХЪ НА РАБЪ БЖІИ. ЕДИНЪ ѿ АРХИЕРЕИ ПОГАНЬСКІ РЕЧЕ К  
ВИКАРЮ. ПРОПАТЪ ДА БЪДЕТЪ. ДА ВЕЛМИ МЪЧИМЪ ВОЗДАСТЪ СЛАВЪ БОГОМЪ ВЕСМЕРТНЫ. СТЫИ  
АПОЛИНАРЬ МЪЧІ ГЛАСЕ. ГИ ІСЕ ХЕ ТЫ ЕСИ БГЪ ЖІ. А ИНОГО НЕ ВМѢНАЮ. МЕСАЛИНЪ ВИКАРЬ РЕЧЕ.  
РЦЫ МИ ПАГЪБНИЧЕ КАА ТИ МЗДА БЪДЕТЪ О СІ МЪКЪ. СТЫИ АПОЛИНАРЬ ѿВѢЩА. ПРЕТЕРПѢВИИ  
ДО КОНЦА О ХЪ СПСЕНЪ БЫВАЕ. И АЩЕ ОУМРЕТЪ ЖИВЪ БЪДЕ, ТО ЕСТЬ МЗДА ХРІІАНЪ. СЛЫШАВШЕ  
СІИ ВСИ СЛАВЛАХЪ БГА НБНАГО. ІАКО МЪНИКЪ КРЪПЛІИ БЫ МЪЧІ ПАЧЕ МЪЧАЦІИ. КНАЗЪ РЕЧЕ ЕЩЕ  
МЪЧИТЕ И, И НА РАНЫ ЕГО ГОРЮЦІ [Fol. 378b] ОУКРОПЪ ВОЗЛИВАИТЕ. КОРАБЛЬ ОУГОТОВАВШЕ  
ВСАДИТЕ И ВЪКЛЕПШЕ ВЪ ОУЖЕ ЖЕЛѢЗНОЕ. ВЕЗЕТЕ ЖЕ И ВО СТРАНЫ ЛЮРИКОВЫ. ЕДИНЪ ѿ СЛЪГЪ  
ГОРШЪ ПАКОСТЬ ТВОРАШЕ РАБЪ БЖІЮ. БѢСЕНЪ БЫВЪ ИЗДЪШЕ. СТЫИ АПОЛИНАРЬ ВЪСТАВЪ РЕКІИ  
ВИКАРЮ НЕЧЕСТИВЕ ПОЧТО НЕ ВЪРЪШЕШИ ВЪ СНА БЖІА. ДА ИЗБѢЖИТЕ ѿ ВѢЧНЫА МЪКИ. ТОГДА  
РАЗГНѢВАСА КНАЗЪ ПОВЕЛѢ КАМЕНІЕМЪ ОУСТА ЕГО РАЗБИТИ. ВИДѢВШЕ ХРІІАНЪ ТОЛИКО ЧЮДО  
СМАТОШАСА, И СНЕМШЕСА С ПОГАНЫ ПОВѢДИШАСА, И ОУБИША ѿ ПОГАНЪ БОЛЕ ДВЪ СЪ МЪЖЪ. НО  
И САМОГО ВИКАРА ХОТАХЪ ПОГЪБИТИ. КНАЗЪ ОУБОАВСА СКРЫ[В]СА. А СЪГО АПОЛИНАРА ПОВЕЛѢ ВЪ  
ОУЖЕ ВЪКЛЕНЪТИ. И В МЕР'СКЪЮ ТЕМНИЦЪ В'САДИТИ. И В' КЛАДѢ НОЗИ ЕМУ ПОВЕЛѢ ЗАБИТИ, И НЕ  
ДАСТЪ ЕМУ БРАШНА ДА ОУМРЕ. АГГЛЪ ГНЬ ПРИШЕ К НЕМЪ НОЦІЮ, ЗРАЩЕМА СТРАЖЕ ПРЕПИТЪ И, И  
ОУКРЪПЛЬ ѿИДЕ. В' ЧЕТВЕРТЫЙ ДНЬ ОУВѢДѢВЪ КНАЗЪ ІАКО ЖИВЪ ЕСТЬ. ТАИ В' КОРАБЛЬ ВСАЖЪ  
СВАЗАВЪ ѿ ЗЕМЛИ ПОСЛА. [Fol. 379a] О НЕМЖЕ ИДОША ѿ КЛИРОСА СЛЪЖАЩЕ ЕМУ. И ЦРКВЬ  
РАВЕЊСКЪЮ ХРАНАХЪ ПОПОВЕ И ДІАКОНИ, И МНОЗИ БЫВАХЪ ХРІІАНИ. ПЛАВАЮЩИМ' ЖЕ ИМЪ В'  
КОРАБЛИ ПРИБЛИЖИ КО КРАЮ КОРЕНИТЬСКЪ. ВНЕЗАПЪ ЖЕ БЪРА БЫ. И ОУДАРИ КОРАБЛЬ, И СЕИ  
РАЗБИСА. І ИЗЪЗОША НА БРЕГЪ СТЫИ АПОЛИНАРЬ. СЪ КЛИРИКИ СВОИМИ И СО ДВѢМА ВОИНОМА. А  
ПРОЧІИ В МОРИ ОУТОНЪША. ГЛАСТА ЖЕ ЕМУ ВОИНА. ГИ ѿЧЕ КАМО ИДЕВЪ, ЛИ ЧТО СОТВОРИВЪ. РЕЧЕ  
ИМА КРЪТИТАСА ВО ИМА ІС ХВО, И ЖИВА БЪДЕТА. ОНЪ АВІЕ ОТВЕР'ГШАСА ИДОЛЪ. КРЪТИТАСА ВО ИМА  
ѿЩА И СНА И СГО ДХА. ТОГДА НАЧЕНШЕ ХОДИТИ ѿ МѢСТА ПРОПОВѢДАЮЩЕ СЛОВО БЖІЕ. И НИКТОЖЕ  
Й НЕ ПРІИМАШЕ. ЧТНЪ ЖЕ ЧЛКЪ ЕТЕРЪ БРАТЪ ПРОКАЖЕНЪ БЫ. ВИДѢВ' ЖЕ СТЫИ АПОЛИНАРЬ РЕЧЕ  
ЕМЪ. ХОЩЕШИ ЛИ ЗЪРАВЪ БЫТИ. РЕЧЕ ХОЩЪ. СТЫИ АПОЛИНАРЬ РЕЧЕ. ВЪРЪИ ВО ИМА ГА ІС ХА. ОН ЖЕ  
РЕЧЕ АЩЕ МА ИСЦѢЛІ, ТО ТОИ ЕСТЬ БГЪ. ПРИЗВАВЪ ЖЕ СТЫИ АПОЛИНАРЬ ИМА ІС ХВО. ПРИКОСНЪСА  
ЕМЪ, И АВІЕ ЗЪРАВЪ БЫ. И ѿВЕРГЪСА ДѢМОНЪ, ВЪРОВА ВО ІСА И КРЪТИСА. [Fol. 379b] И ПРЕВЫ ОУ НЕГО

днѣ многи. ѿтѣдѣ прїиде во страны дѣнаиски и многи обрати кѣ бгѣ. егда оцѣтиша и поганїи. ѡко врагѣ есть идолѣ, хотѣша и оубити. онѣ повѣгѣ прїиде во страны фрачески. и превѣ тѣ днѣ многи. бѣ же близѣ его цркви серапиѡнова. тои серапиѡнѣ вѣ ты днѣ ничесѣ хотѣ своимѣ проглати. внегодѣ много приношахѣ емоу нѣкогда прогла дѣхѣ бѣсенѣ гла. не вѣсте ли ѡко оучникѣ петровѣ апла хѣва из рима сѣмо прїиде и сваза ма проповѣдаа їса сѣна бѣжа. то аще не изгнанѣ бѣдетѣ ѿ сего мѣста, мы вѣ ползы не можѣ творити. ї изыскавше поганїи ѡбрѣтоша сѣаго аполинара. вопросиша же и, что дѣвши в нашѣ предѣлѣ. рече имѣ сѣый аполинарѣ, ѡко хрѣтианѣ есмѣ. ї имени ради хѣва ѿ равеньскаго града ѿ земли посланѣ есмѣ. онѣ совлекше и велми жезлиѣ биша и до мора донесоша. испрошыше же оу кназа корабель градѣциѣ во италию. всадиша сѣаго аполинара сѣ своими [Fol. 380a] оучники глѣце. лѣче емѣ жити тамо ѿнюдѣже прїиде. или люди развращати, или жертвы возбранати богѣ нашѣ. по трѣ же лѣтѣ прїиде сѣый аполинарѣ в равеньскїи градѣ. и хрѣтиани приаша и с великою радостїю. славаще бѣга. привѣшаго ѿца и оучителя ї. много чюдеса сотвори гѣ имѣ. во странѣ далтїискїи возвращенїе его. по многѣхѣ лѣтѣ поущѣ емѣ литѣргїю. на селѣ етера честна мѣжа. емѣже бѣ има пиринѣ. везапѣ возмолвиша поганїи ѡ имени сѣаго аполинарїа. и нашѣше на нь свазаша и ведоша и на торжице бїюще. видѣвшѣ архiereи капитѣльстїи. и разгнѣваша глѣце. сѣи нѣсть достоинѣ прїити прѣ великого бога диа, велми бо са порѣга емѣ. но да веденѣ бѣдѣ вѣ церковь аполоновѣ, и тѣ оузритѣ силѣ бесмертнѣ богѣ. идоущѣ же емѣ многа честнаа чадѣ, поганїи же и хрѣтианїи с нимѣ идахѣ. глѣхѣ же поганїи, да видї аще члѣкѣ сѣи ослабї есть. вшѣше вѣ церковь и видѣвѣ [Fol. 380b] идола аполона рече стоащїи сѣи ли есть богѣ, на ньже оуповаете. рѣша же сїи первыи вѣ возѣ, и хранитель градѣ. сѣый аполинарѣ рече. не бѣди емѣ николї бѣга. но семѣ разоренѣ бывшѣ. бѣди хранитель живѣщїи в семѣ мѣстѣ хрѣтианѣ. ги їс хс, истинныи бгѣ. и ѡко сотвори мѣтвѣ распадеса идолѣ. и цркви неприазнена разориса. поганїи же видѣвше бывшее, возопиша глѣце. нечестивыи старецѣ да побїенѣ бѣдѣ, имже вса разорена быша. хрѣтианѣ же хвалаще глѣхѣ. во истинѣ тои есть бгѣ твораи таковаа. симѣ ѿцѣмѣ нашѣи. и молвѣ сотворивше поганїи предаша и кназю етерѣ именѣ таврѣ, дабы и оубилѣ. он же собравѣ всю честнѣю чадѣ града вѣ преторѣ свои. сими словесы глѣ к немѣ. моли ти са рцы нѣ коею

силою твориши си. или гдѣ соборъ и знаменїа твориши, да толико народа въ слѣ тебе  
идетъ. стѣи аполинарь рече. нѣсть иноа силы развѣ га нашего їс х̄а. даръ бо им̄а [Fol.  
381a] бжїи въ ср̄цѣи нашѣи вбаче аще вбители ищещи, нѣсть далече ѿ града. тѣ оучимъ  
хр̄тїанъ бжїю оученїю. тавръ князь рече. имаши ли помощники аполинарь ѿвѣща, многи.  
тавръ рече гдѣ сѣтъ ннѣ. рече стѣи аполинарь. в семъ равенствѣ градъ сѣтъ. тавръ князь  
рече. имаши ли силъ бж̄тва. рече же стѣи аполинарь се гл̄а ти. есть сила вышнаго га  
нашего їс х̄а. тавръ князь рече. се есть оу насъ слѣпецъ ѿ рж̄тва. да аще призвавъ има  
рекомаго вашего пропатаго ѿверзеши ѡчи ем̄. вѣрѣ им̄е ꙗко во истинѣ тои есть бг̄ъ. аще  
ли ни. огню та им̄а предати, да оумреши по дѣлѣ своимъ. рече стѣи аполинарь, да прїиде  
сѣмо слѣпецъ. пришеѡ же ем̄. рече к немъ стѣи аполинарь. во има їс х̄а пропатаго  
ѿверзи ѡчи твои и виждь. абїе онъ ѿверзе ѡчи и прозрѣ. дивиша же са вса силы княжа  
гл̄юще. тои есть истинныи бг̄ъ, иже дѣтѣ таковаа. мнози же ѿ нѣ вѣрѡваша во їс̄а. тогда  
тавръ князь избави и [Fol. 381b] ѿ людеи, и посла и ношїю на село свое. вдалѣ ѿ града  
шесть поприцъ, рекъ сохраните и. и пребѣ тѣ четыре д̄ни. и тѣ прихожахъ вси хр̄тїанѣ, и  
оученїе прїимахъ ѿ него. и различны недѣлги оубо цѣлаше. во д̄ни же еспасїана цр̄а ѿ  
зависти ропотъ бы великъ ѿ архиереи капетѣльскихъ. на стѣи аполинарь. послаша книги  
в римъ къ кесареви гл̄юще. сеи аполинаръ проповѣдаѣ противнаа царствѣ нашемъ, и  
спсенїю. и римляно римскаа четь погивнѣти хоцетъ. не малъ бо нар̄д прел'ценъ бы имъ.  
по вса бо д̄ни оукараетъ бесмертныа боги наша. чарованїи и х̄дожьствы. церкви наша  
разори. о семъ токмо да оубїенъ бѣдетъ старецъ. а прочїи живи бѣдѣтъ, ї има римлянъ  
пребѣдѣ. посла же к нима цр̄ь книги сица. да аще кто дерзостїю сицею. неповѣдимыи богомъ  
безчестїе. и досаженїе принесѣ кротость ради богъ. или жертвѣ да сотворитъ. или да  
изгнанъ бѣдѣ из града. не достоинъ бо н̄а богъ м'стити сами [Fol. 382a] аще са разгнѣваѡ,  
могѣтъ себе мзстити. пришеѡшимъ книг̄а къ честномъ мѣжъ. ем̄же има димостенъ сѣцѣ  
петрьцѣ и сѣло поганъ. повелѣ привести ст̄го аполинара. егда ста прѣ нѣ. возопиша поганїи  
гл̄юще. что ищещи оу него княже. мы вѣмы ꙗко хр̄тїанъ есть. или мѣчи и. или далече ѿ  
града послаи и да не погивнѣ. димостинъ патрикъ рече. рцы ми старыи лестче кѣю вѣрѣ  
имаши. стѣи аполинарь ѿвѣща. не лжѣ славѣ вашей. но истиннѣ гл̄ю хр̄тїанъ есмь, и

наоученъ стѣмъ петрѣмъ апѣломъ, и тѣмъ посланъ есмь в сеи славныи градѣ. именѣ іс хвѣмъ вѣровавшѣ  
граждане спсєніе обрѣцѣтѣ. димостенъ петрець рече. что много глєши. время естѣ да  
везѣмїе твое сотворитѣ жертвѣмъ богомъ. стѣи же аполинарь ѿвѣща. азъ жертвѣмъ имѣ себе  
принести ѿ спсєніи снѣ мой, аже привѣрѣтѣ. иже оубо не ѿвержетса идѣ. и не поклонитса  
нѣномъ бгѣмъ сѣцемъ со гмѣмъ нашѣмъ іс хмъ и цо стѣмъ дхѣмъ [Fol. 382b] црѣюущѣмъ во вѣки.  
горѣти имать во ѿгни вѣчинѣ. а иже вѣрѣмъ иметѣ и крѣтитса, имѣтѣмъ ѿвѣрѣсти покои  
вѣчинныи, богѣство не истлѣбѣюще. тогда князь разгнѣвавса сѣло преда и хранити сотникѣмъ  
етерѣмъ сѣщѣмъ и томъ хрѣтіанѣмъ таи. помышлѣла киними мѣками мѣчити и. поимѣж сотникѣмъ  
веде и вѣз класѣмъ вѣ домѣмъ свѣмъ. по мнозѣхъ же днѣмъ гла сотникѣмъ стѣмъ аполинарїю. гѣ ѿче не  
такѣ скоро себе предаѣмъ на смєрть. животѣмъ бо твои чѣтныи естѣ нѣмъ. но изыди нощїю, ї иди вѣ  
вєсь идѣже недѣжнїи лежатѣ, дондѣ гнѣвѣмъ людєскѣмъ оулажетѣ. и егда полѣнощи быстѣ  
ѿпѣсти и отаи. повѣдано же се бѣмъ поганѣмъ, и вѣз слѣдѣмъ єго идоша. и аша и не далєче ѿ  
града и биша и дондєже встѣвиша и одѣа живѣа. пришедшѣмъ оутро оучѣнцы єго донєсоша и,  
идѣже недѣжнїи лежахѣ. и тѣмъ со хрѣтіанѣмъ три днїи поживє. наоучи же всю црѣкѣмъ, не  
ѿстѣпити ѿ вѣры хвѣмъ. и ѿ всѣмъ именѣмъ дѣмоньскѣмъ ѿметати. по всеи бо вселєннѣи достѣи  
хрѣтіанѣмъ [Fol. 383a] жертвѣмъ приносити живѣмъ бгѣмъ. ѣ прєвѣдѣ вѣ вѣрѣмъ гѣ нашего іс хѣа. живѣмъ  
бѣдетѣ, и не имать оумрєти. си словєса ї ина многа главѣмъ. оуспє о гѣмъ стѣи аполинарѣмъ  
мѣнкѣмъ и єпѣмъ. положиша и оучѣнцы єго в рацѣмъ каменѣмъ. внѣюдѣ стѣны града класьска. а  
ракѣмъ погрєвшѣмъ пѣ землю стѣраха ради поганьска. идѣже начѣша многа чюдєса ї исцѣлєнїа  
бывати оу чѣтнаго грѣба стѣго аполинарїа. притекающѣмъ к немѣмъ с вѣрою. блгѣтїю и члѣколюбїємъ  
єдинорѣднаго снѣа твоего и бгѣа. ємѣже слава со ѿцѣмъ и сѣмъ прѣтѣмъ дхѣмъ. ннѣмъ и прѣно и во вѣки  
вѣкомъ.